



గాంధిగే ఎదురాగద్ద తలమఖపోయదు
ఎదురాయితు. గేళీయనోబ్బినిగి బరిదపత్రదల్లి
‘శ’ దేశదల్లి నాను ఒందు దినపూ ఇరులారి;
జల్లి భారతియిరన్న నాయిగణంక కాసుత్తారే
ఎందు లేహియా ఒచేదరు. భారతియిరన్న
గులామరన్నగిసికోండు ఆశ్వాసిరవ
జిగ్గెండనల్లి ఓందు మందువరిసటు
లేహియా మనస్సు ముష్టరహాచైలొడితు!

ಇಂಥ ಸಂದಿಗ್ತದಲ್ಲಿದ್ದ ಲೋಹಿಯಾಗೆ ಇಂಗ್ಲೆಂಡಿನ ಪ್ರೀತಿಯ ಮುಖವು ದಕ್ಕಿತು. ಉದಕೆಟುಂಬವೇಗಿಂದರ ತರುಣ ಜೀರಾರ್ಥಿ, ಅವನ ತಂಡೆ, ಕಾಯಿ ಮುಳವರಿಗೂ ಲೋಹಿಯಾಗಿ ಕಂಡೆ ಅಕ್ಕಣೆ. ಇನ್ನೂ ಕೆಲವು ಒಬ್ಬೆಯು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಗಳಿಂದುರೂ ಲೋಹಿಯಾಗೆ ಸಿಕ್ಕುತ್ತಿರುತ್ತಾನೆ. ಆದರೆ ಇಂಗ್ಲೆಂಡಿನಲ್ಲಿ ಓದುವುದೋ ಹೆಚ್ಚೇ ಎಂಬ ಗೊಂದಲ ಮಾತ್ರ ಮುಂದುವರಿಯಿತು. ಕೊನೆಗೆ ಈ ಗೊಂದಲಕ್ಕೆ ಒಬ್ಬ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ವ್ಯಕ್ತಿಯಿಂದಲೇ ಪರಿಹಾರ ಸಿಕ್ಕಿತ್ತು.

ଲୋହିଯା ତ୍ରୈପୁରୀଯୋନଦର ଅଳ୍ପରୂଗଳ୍ଲୀ
ଯାଏବେଳେ ପୁରୁଷ ହୁଏକୁଣ୍ଡରୁ. ‘ମେ
ବ ହେଲ୍ଲୁ ଯୁ?’ ଏଠି ଛବି ଜିନ୍ଧିଷ୍ଠାମନ୍ତା
ଅପରାନ୍ତ କେଇଦ. ଆ ଜିନ୍ଧିଷ୍ଠାମନ୍ତା ଜୀବିତେ
ମାତାପାତ୍ର ଲୋହିଯା ତମ୍ଭୁ କଷ୍ଟ
ହେଲ୍ଲେଖାନ୍ତରୁ: ‘ନାନୁ ନିଜକୁ ଓଦଲୁ
ବୟମିଦୁ ଯୁରୋଫିନଲ୍ଲ; ଜିନ୍ଦ୍ଗିନ୍ଦଲ୍ଲାଲୁ.’
ଲୋହିଯାର ତଥାମତ ଅଧିକ ମାଦିକୋନ୍ତର
ଜିନ୍ଧିଷ୍ଠାମନ୍ତା ହେଲାଦ: ‘ନିନୁ ନିନ୍ଦା ଦେଇ ବିଷ୍ଟୁ
ହୋଶଦେଖନ୍ତାଦରା କଲିଯିଲୁ ବିନିଦିରେ,
ନେରାବାଳ ଜମନିଯି ବିଲିନାର୍ଗ ହୋଇଗୁ.
ଅଲ୍ଲି ନିନ୍ଗି ହୋଶ ହୋଶ ବିକାରଗଲୁ ଶିଖିତୁବେ.
ଲାଙ୍ଘଦେଖନ୍ତି ନିନ୍ଗି ଏନ୍ଦୂ ଶିଖିବୁଦିଲ୍ଲ.
ଜମନିଯିଲ୍ଲ ନିନୁ ଆରା ବିନିରୁବୁଦେଲ୍ଲ
ଶିଖିତୁଦେଖ ହୋଶ ହୋଶ ଚିଂତନେ, ଚିଂତନେଗେ
ହଚୁପ ପରିସର.’

ಅ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಜಮನಿ ‘ಯುರೋಪಿನ
ಫಿಲಾಸ್‌ಫರ್‌’ ಎಂದು ಹೇಸರಾಗಿತ್ತು. ಜಗತ್ತಿನ್ನ
ಚಿಂತನೆ, ಶೈವಕರ ಬಹುಕು, ರಾಜಕಾರಣ,
ಪ್ರಭೃತಿಗಳ ವಿಕಸನೇ ಬದಲಾಯಿಸಿದ ಕಾಲ್‌
ಮಾರ್ಕ್‌, ತತ್ತ್ವಜ್ಞಾನಿ ನಿಃಖೆ, ಭೌತ ವಿಜ್ಞಾನಿ
ಅಲ್ಟ್ರಾಟ್‌ ಪಿನ್‌ಸ್ಪೇಸ್‌ನಾ ಜರ್ಮನಿನ್‌ರು. ಅಸ್ತಿಯಾದ
ಮನೊವಿಜ್ಞಾನಿ ಸಿಗ್ರಾಡ್‌ ಫಾಯ್‌ ಜರ್ಮನ್‌ನ್‌
ಭಾಯೆಯಲ್ಲೇ ಬರದವನು. ಈ ನಾಲ್ಕುರು
ಧೀಮಂತರೂ ಜಗತ್ತಿನ ಜನರ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಗಳನ್ನು
ನಿರ್ಣಾಯಕವಾಗಿ ಬದಲಿಸಿದವರು.

ଲୋହିଯା ପ୍ରତ୍ୟାକ୍ଷ ବଳିନ
 ବିଶ୍ଵାଦୀଲୁଗୁକେ— କିମ୍ବା ହଙ୍ଗମେଲ୍ଲା
 ବିଶ୍ଵାଦୀଲୁଗୁ— ଭୀଟି କୌଣସିରୁ. ଆଲ୍ଲିଟି
 ଖାନ୍ଦ୍ରେନ୍ ଅଳ୍ଲି ପ୍ରତ୍ୟାକ୍ଷକାରୀଦ୍ଵାରା
 ସମାଜବାଦି ଚିଂଠିକ ଇ.ଏଫ୍. ଶୂନ୍ୟକାରୀ
 ଅଳ୍ଲି ଛିଦ୍ରଦୂର. ଶୂନ୍ୟକାରୀ ମୁଣ୍ଡା
 ଗାନ୍ଧୀ ଚିଂଠନେମ୍ବନ୍ତ ମରୁପ୍ରାଚୀନ
 ମାଦିଦରର; ଜଗତ୍ତିନ ଅତ୍ୟତ ପ୍ରଭାବାଳା
 ପ୍ରଶ୍ନକଗଳିଲାମାଦ ନାଲ୍ଲା କିମ୍ବା
 ବୁଢ଼ିପ୍ରମାଦ କୃତି ବିଦେଵର.

ବିଲେନ୍ ଏହିପାଦ୍ମାଲୟଦଳୀ ସଂଶୋଧନୀୟ
 ମାଗରଦର୍ଶକରୁ, ପରିକ୍ଷକରନ୍ତି
 ସଂଶୋଧନା ଏହାର୍ଥିଗଣେ ଆରିଖିଲେଖାଲ୍
 ଅବକାଶିତ୍ତ୍ଵୀ ଲୋକିଯା ଆ କାଳାବ୍ଦୀ
 ମୁଖ୍ୟ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକରାଗିଦ୍ଦ ପ୍ରୌଢ଼ସର୍ବଦୀ
 ହେନ୍ଦର୍ ସେଂବାଚ୍ରୋ ଅବରନ୍ତୁ କଂଦିତ
 ତମ୍ଭୁ ଅଧ୍ୟୟନଦ ସ୍ମୃତି, ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟଙ୍କ ବ୍ୟା
 ହେଲେ, ମୁହଁ. ଡି. ଅଧ୍ୟୟନକେ ମାଗରଦର୍ଶକ
 ମାଦଲୁ କୋରିଦରୁ. ଲୋକିଯା
 ଜାଗିନ୍ଦ୍ରିଷ୍ଣନ୍ତି ମାତାପୁତ୍ରିଦ୍ଵରୁ; ଜମାନୀଯିଲ୍ଲୁ
 ଉତ୍ସର୍ଗିତୁ ହେଲେଯାଦରୁ
 ‘ନନ୍ଦି ଜାଗିନ୍ଦ୍ର ବରଲୁ.’ ମାତୁକେତୁ
 କୋନେଗେ ଲୋକିଯା ହେଲେଦରୁ: ‘ନାନୁ ସଦ୍ବୁଦ୍ଧ
 ଜମାନ୍ ଭାବେଯିଲ୍ଲୁ ମାତାପୁତ୍ରିଦ୍ଵରୁ
 କୁମିଳ ମୂରୁ ତିଂଗିଜ ନନ୍ଦର ବିନ୍ଦୁନ୍ତି
 ବେଳିତିଯାଗୁବେ?’

ಅದು ಅರ್ಥಿತ ಕುಸಿತದಿಂದ ಜಮಾನೆ
ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯಾಗಿದ್ದ ಕಾಲ. ನಿರ್ದೇಶಿಗೆ, ಬಡತನಗಳ ಹಿನ್ನೆತೆಯಲ್ಲಿ ಬಲೀನ್ ನಗರದ ಹಾರಿದಿ
ಬೆಳಿಗಳಲ್ಲಿ ಬಿಸಿ ಬಿಸಿ ರಾಜಕೀಯ ಚಕ್ರವರ್ಗದ
ರಾಜಕೀಯ ಜಗತ್ತಾಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದವು. ಈ
ಗೊಂದಲದ ದ್ವಿತೀಯ ಭಾಷಣದಲ್ಲಿ ಹಿಟ್ಟಿರೋ ಅಧಿಕಾರ
ಹಿಡಿಯಲು ಹವಣಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಲ ಅದು.

ಅತ್ಯ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಸ್ವಾತಂತ್ಯ ಚಳುವಳಿ
ಶೈವವಾಗಿಕೊಡಿತ್ತು. ಆ ಫ್ರಾಂಕ ಭಾರತದ
ರಾಜೀವ್ ಸಂದರ್ಭ ಹಾಗೂ ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಅರ್ಥಾತ್
ನಿತಿಗಳ ಹೀಗೆಯಲ್ಲಿ ಭಾರತದ ಅರ್ಥಾತ್
ಸ್ಥಿತಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಸಂಶೋಧನೆ ಮಾಡಬೇಕೆಂಬ
ತುದಿತ ಲೋಗಿಯಾರಲ್ಲಿ ಮಹಡಿದಂತಿದೆ. ನಾವು
ಚೇಮಿಸ್ಟ್‌ರುವ ಕಾಲಕ್ಕೂ ನಮ್ಮ ಅಕಡೆಮಿಕ
ಸಂಶೋಧನೆಗೂ ಎಂಬ ಸಂಬಂಧ ಇರಬೇಕು
ಎಂಬುದನ್ನು 'ಉಳಿಸಿ ಕಾನೂನಾಗಳು ಮತ್ತು
ಸತ್ಯಾಗ್ರಹ' ಎಂಬ ಅವರ ಸಂಶೋಧನಾ ವಸ್ತು
ಸೂಚಿಸುತ್ತೇ.

ಲೋಹಿಯ ಸಂಶೋಧನೆಯ ವಸ್ತುವನ್ನು
ಭಾರತದ ಆ ಕಾಲಘಟ್ಟಕ್ಕೆ ನಿರ್ಧಾರಿಸಿದ್ದಿದೆ
ಇವು 1930. ಕಾಗ್ನೆಸ್ ಗಾಂಧಿಯಿವರ
ನಾಯಕತ್ವದಲ್ಲಿ ಸ್ವಾತಂತ್ಯ ಚಳುವಳಿಯ ಮುದಿಣಿ
ಹೋರಾಟವನ್ನು ದೂರಪಡಿಸಿತ್ತು. ಇಡೀದೇಶದರ
ಜನರಿಗೆ ಮುಖ್ಯ ಏನ್‌ಸಮುದ್ರ ಪ್ರಸ್ತುತ್ಯೋಂದರ ಮುಕ್ತ
ಅಹಿಂಸಾತ್ಮಕ ಸತ್ಯಾಗ್ರಹವನ್ನು ಕಡ್ಡಲು ಗಾಂಧಿಜಿ
ಯೋಚನೆಯಾಗಿದ್ದಾಗ, ಒಂದು ದಿನ ಮಿಂಚಿನ್ನು
ಉತ್ತಿನ ಸತ್ಯಾಗ್ರಹದ ಕಲ್ಪನೆ ಅವರಿಗೆ ಹೋಗಿಯ್ದು.

సావిరారు వెషణగిలిద కడలనింద లుప్పు
తయారిసువ, బళసువ సహజ స్వాతంత్య
భారతీయిరిగిత్తు. ఆదర్శప్రక్రితి కౌణిట్ లుప్పున్న
సకార్ ర్స్క్ తెరిగ కొడదే బళసువమిల్ల ఏంబ
కాయ్యియన్న బ్రిటిష్ సకార ఇద్దిశ్చద్దతే
వేరితు. జనరు కడల తడియల్లి లుప్పున్న
సంగ్రహసలు ఆగువ వేష్ట్క్రిట తెరిగయి భార
వేచ్చాయితు. ఈ అన్యాయద కాయ్యియన్న
ప్రతిభాటిసువ చలువచి ఇడి భారతద జనరాన్న
బెగోళ్ళ బల్దుమందుగాంధిచేగిల్నిసిదాగ, గ
ఈ సత్తాగ్రహద చోక్కున్న సబరమితి ఆశ్చర్యద
సత్తాగ్రహిగం జోతె చిహ్నిసిదరు:

ଲାଖୀନ କାହୁଁୟେଣ୍ଟି ଧିକ୍ଷରି ପତ୍ରାଗ୍ରହିଗଳ
 ନେରପାଇ ସମ୍ମୁଦ୍ରଦ ଦଙ୍ଗେରେ ହୋଇବର;
 ପତ୍ରାଗ୍ରହିଗଳ କାନାନ୍ଦୁ ଲାଲ୍ ଫିଲ୍ମି
 ତର୍ଯ୍ୟାରିଶିଦ ଲାପ୍ଟୋନ୍ଟ ସୁତ୍ରମୁହୂର୍ତ୍ତ ଜନରୁ
 ସମ୍ମୁଦ୍ରଦିନ ଦୂର ବାକିମୁକ୍ତିରୁପରିଗେ
 ମାରିବର; ଜନରୁ ଆ ଲାପ୍ଟୋନ୍ଟ କୈଳୟେବର.
 ହୀଏ କେ ଚତୁର୍ବୀଯାଲ୍ଲି ଭାଗିଯାଗିବ ଏଲ୍ଲିରୂ
 ଲାଖୀନତେରିଯେଇ ଯେଣ୍ଟି ଲାଲ୍ ଫିଲ୍ମିବର.
 ଏଲ୍ଲ ଜାତି, ଧର୍ମଦରର, ଜନଶାମାନ୍ଦୁ,
 ଦ୍ୱୀତୀୟ, ଭାଙ୍ଗିନର... ଏଲ୍ଲ ରିଙ୍ଗ ବେଳାଦ
 ଲାପ୍ଟୋନ୍ଟ କେଂଢିବାଣିଏବି କୋଠ କେ ପତ୍ରାଗ୍ରହ
 ଇବେ ଦେଇବନ୍ତେ ଉଗ୍ରାହିତ ବିଲ୍ଲିଦିଂବ ବିନ୍ଦୁ
 ଗାଠିବିରେ ବିଲ୍ଲାସିତୁ. ଅଶ୍ଵମବାଣିଗଳ କେ
 ପତ୍ରାଗ୍ରହକେ ବିଦ୍ରାଦର.

ಆಶ್ರಮವಾಸಿಗಳ ಜೊತೆಗಿನ ಮೊದಲ ಸುತ್ತಿನ
ಚರ್ಚೆಯ ನಂತರ, 1930ರ ಮಾರ್ಚ್‌ ರಿಂದು
ಉಣಿನ ಸತ್ಯಾಗ್ರಹ ಶುರು ಮಾಡಬೇಕೆಂದು
ಗಾಂಧಿಯೇ ಹೇಳಿದಾಗ ನಂತರ, ವಲ್ಲಭಾಯಿ
ಪಟೇಲ್ ಭರದ ನಾಯಕರಿಗೂ ಉತ್ತಾಹ
ಹುಟ್ಟಿಲ್ಲ. ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಸರ್ಕಾರ ಕೂಡ ಉಣಿನ
ಚಕ್ರವರ್ತಿಯಿಂದ ಏನು ಮರಾ ಆದಿತ್ಯ ಎಂಬ
ಉದಾಹಿಸಿನದಲ್ಲಿತ್ತು. ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶುರುವಾಗುವ
ಮೊದಲೇ ಗಾಂಧಿಯೇ ಪರಂನ್ನ ಬಂಧಿಸಿದರೆ
ಅವರ ಶಕ್ತಿ ಇಂಧನ ಹೆಚ್ಚುಕೂದೆ ಎಂದು
ಶೀಮಾನಿಸಿದ ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಸರ್ಕಾರ, ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೇಗೆ
ನಡೆಯುತ್ತರೆಂದು ಕಾದು ನೋಡಲು ನಿರ್ದಾರಿಸಿತು.

గాంధిజీయ నిధానర గట్టియాగుత్తు.
 ‘బ్రిటిష్ సెకార్ రస్తే ఈ దేశద ఎల్ల కడల
 తీరగళను కాయువ శక్తియుదోయే?’ ఎందు
 సత్కృతిగా సఫల్యల్లిగాధిజసమాలసదరు!
 ‘భారతద ఏశ లక్ష హళ్ళిగళింద తలా హత్తు
 జన ముందే బందు ఉప్ప తయారించ ఉప్పిన
 కాయ్యియను ధక్కరికిందర ఈ సెకార ఏను
 మాడితుటు?’ ఎంద గాంధిజీ ‘నావు కేలవే
 దినగళల్లి ఈ సెకారవను సుస్థానిసుల్లోవు
 ఎందు గూరంటి హొడుపో’ ఎందు హేందరు.

12 ಮಾರ್ಚ್ 1930. ಬೆಳಿಗಿನ ಜಾವ
ಗಾಂಧಿಯವರ ಮಂದಾಳತ್ವದಲ್ಲಿ
ಸತ್ಯಾಗ್ರಹಗಳ ತಂಡ ಸಬರಮಿ ಆಶ್ರಮ ಬಿಟ್ಟು
ಹೊರಟ್ತು. ಈ ನಡಿಗೆ ಕೇವಲ ಹಾದಿ ಸರ್ವಸೇವ
ಕಾಲದಿಗೆಯಾಗಿರಲಿಲ್ಲ; ಸತ್ಯಾಗ್ರಹಗಳ ತಂಡ